



Donation Form 捐款表格

Part 1 : Participant Information for Highest Donation Award 最高籌款獎參賽者資料

With the submission of the completed Donation Form and Payment by **September 22, 2017**, the donation can be grouped to compete for the Highest Donation Award on behalf of its respective Company and in Personal Capacity per stated in below. 凡於**9月22日**或以前交回此表格及全數捐款，有關捐款將根據以下提供之資料，透過公司及個人身份競逐「最高籌款獎」。

Company / Organization Name 公司 / 團體名稱 : _____

Participant Name 參賽者姓名 :

(Eng 英文全名) _____ (Chi 中文全名) _____

Contact Person 聯絡人 : _____ Tel 電話 : _____

Email 電郵 : _____

Receipt(s) Delivery Address 收據派送地址 (1 location only 僅限1個地點) _____

Part 2 : Payment 付款 (please "✓" the appropriate 請剔出合適者)

By Cheque 支票 : (Payable 支票抬頭 : LUA Foundation Ltd)

Bank Name 銀行名稱 _____ Cheque No. 支票號碼: _____

By LUAHK Online Payment System 「保協」網上捐款 :

(Limited to donation via LUAHK online payment system 僅適用於透過「保協」網上付款系統捐款)

Hyperlink連結 : <http://www.luahk.org/selectpayment.php> (Select: "Donation to LUA Foundation")

Transaction Code 網上交易編號 : _____ Transaction Date 交易日期 : _____

Terms and Conditions 條款及細則

- The event organizer may change the program details and terms & conditions without prior notice. For any disputes that may arise, the decisions of the organizer are final.
主辦機構或會就活動詳情及條款細則作出修改而不作事前通知。有任何爭議，將以主辦機構之最終決定為準。
- All donation submitted cannot be cancelled or refunded under whatever circumstances.
所有慈善捐款一經呈交，無論任何情況下，將不能取消或要求退款。
- The event organizer will not refund or otherwise be responsible for any donation which may not reach it for whatever reason. In such event, the donor can only have recourse against the person who collected the donation.
主辦機構如因任何原因收不到捐款，將不負上退還捐款或其他責任。捐款者只可向收取捐款者追究責任。

LUA LifeCare Charity Run 保協生命傳愛慈善跑 2017

Part 3 : Donor List 捐款者名單

- To compete for the "Highest Donation Award", please send the copy of the completed Donation Form and Payment to the LUAHK Office postmarked by September 22, 2017.
請將填妥之捐款表格及全數捐款，於2017年9月22日或以前(以郵戳為憑)送抵「保協」辦事處，方能競逐「最高籌款獎」。
- The event organizer will not refund or otherwise be responsible for any donation which may not reach it for whatever reason. In such event, the donor can only have recourse against the person who collected the donation.
主辦機構如因任何原因收不到捐款，將不負上退還捐款或其他責任。捐款者只可向收取捐款者追究責任。

Name of Donors 捐款者名單 The Donor Name of Charitable Receipt will be printed in accordance to the Name printed below 慈善收據抬頭將根據以下填寫之捐款者姓名發出	Donation Amount 捐款金額 (HKD \$)	Charitable Receipt 慈善收據 (please ✓ if needed 如需，請✓)
1.	\$	
2.	\$	
3.	\$	
4.	\$	
5.	\$	
6.	\$	
7.	\$	
8.	\$	
9.	\$	
10.	\$	
11.	\$	
12.	\$	
13.	\$	
14.	\$	
15.	\$	
16.	\$	
17.	\$	
18.	\$	
19.	\$	
20.	\$	

Total Donation Amount 合共捐款金額：HKD \$ _____